

## Feuillelet parents-enfants pour Chabbath

édité par  Torah-Box.com

### Vayéra

1

## LA PARACHA

A

### DVAR TORAH À TROUS

**Le chef de table lit le Dvar Torah, que les convives doivent compléter spontanément.**

Dans notre Paracha, Avraham Avinou fait preuve d'une immense \_\_\_\_\_ (générosité) vis-à-vis de ses trois \_\_\_\_\_ (invités). Il leur sert les plus beaux morceaux de \_\_\_\_\_ (viande), une immense quantité de \_\_\_\_\_ (pain) et bien d'autres choses.

Cependant, il ne leur propose qu'une petite quantité d'\_\_\_\_\_ (eau).

On pourrait se demander pourquoi il se limite sur cette \_\_\_\_\_ (denrée).

Les commentateurs expliquent qu'il demande à quelqu'un d'autre de \_\_\_\_\_ (l'apporter). Il ne veut pas abuser d'autrui. Il ne fait pas de Mitsvot sur le compte des \_\_\_\_\_ (autres). C'est pourquoi il sent qu'il ne peut se permettre d'épuiser \_\_\_\_\_ (Yichmaël) en lui demandant d'apporter plus d'eau que strictement \_\_\_\_\_ (nécessaire).

B

### QUIZ SUR LA PARACHA

**Quelle ville sera détruite dans notre Paracha ?**  
(Sedom et sa banlieue)

**D'où voit-on qu'Avraham Avinou enseigne la Mitsva d'accueillir les invités à Yichmaël ?**  
(Du fait qu'il lui demande de leur apporter de l'eau)

**Pourquoi Avraham ne demande-t-il pas aussi à Yits'hak d'aller chercher de l'eau ? Ne veut-il pas l'éduquer également ?**  
(Yits'hak n'est pas encore né)

C

### NUMÉROMÈTRE

**Quel est l'âge d'Avraham à la naissance de Yits'hak ?**  
(100 ans)

**Combien d'invités arrivent chez Avraham au début de la Paracha ?**  
(3)

**Quel jour du mois de Nissan ces invités arrivent-ils ?**  
(le 15)

D

### CÉKWA

J'apparais sous plusieurs formes ; je contribue grandement à la richesse de tout pays ; je suis en trois lettres en français et en hébreu. Je commence par un E. Je suis...  
(L'eau)

Avraham me loue pour ma Tzniout. Je ris quand on me promet la naissance de Yits'hak. Je suis....  
(Sarah)

E

### A VOTRE TOUR

- Choisissez un point de la Paracha, et racontez-le en détail.
- Que feriez-vous pour accueillir vos invités de la meilleure façon possible ?

### LES AVENTURES DE LA FAMILLE KRAPOK

Kin et Pavel Krapok sont des jumeaux comme dans les histoires : ils partagent tout ; entre autres, leur chambre, qu'ils aiment énormément. Ils y jouent aux avions, aux legos, aux batailles de coussins... C'est leur repaire favori.

Alors quand Maman leur annonce que Tata Gertrude Messaouda va y dormir durant son séjour dans leur ville, ils ne sont pas enchantés.

- Mais Maman, c'est NOTRE chambre ! s'exclame Kin.
- Où est-ce qu'on va jouer, nous, pendant cinq jours et cinq nuits ? s'inquiète Pavel.
- La journée, vous êtes à l'école, les rassure Maman. Le soir, vous pourrez toujours aller dans la salle de jeux. Et la nuit... eh bien vous irez dormir, tiens !
- La salle de jeux ? s'indigne Kin. Mais il y a Mirliti qui y joue à la poupée, et Balagounou qui monte et démonte ses circuits de trains dans toute la pièce !
- Sans parler de Natty qui fait ses devoirs ! ajoute Pavel.

- Natty qui fait ses devoirs ? s'esclaffe Kin. Tu veux dire, Natty qui fait voler des avions en papier dans toute la salle au lieu de faire ses devoirs.

- Même pas vrai ! s'écrie Natty depuis l'autre pièce. D'abord je fais mes devoirs, et ensuite seulement, j'en fais des avions en papier ! Ca m'évite d'avoir à les coller dans mon cahier, c'est tout ! C'est une très bonne technique, je trouve !

Les deux jumeaux éclatent de rire, mais retrouvent vite leur mauvaise humeur :

- Tata Gertrude Messaouda va avoir notre chambre pendant que nous serons condamnés à jouer dans la salle de jeu et à dormir sur des matelas dans la chambre de Natty. Franchement... C'est nul !

Tous deux font volte-face et se dirigent vers le jardin pour discuter.

- Tu sais quoi, Pavel ? chuchote Kin. Je propose de jouer à Tata un tour, pour qu'elle n'ait plus envie de rester dans la chambre !

### A POUR S'AMUSER

Quelles idées donneriez-vous aux jumeaux ?

- Et si on y mettait une voiture télécommandée que l'on activerait à travers la porte ? Ca bougerait tout le temps ! propose Pavel.

- A moins qu'on ne vide le peu de peinture verte partout dans la chambre, même sur le lit ! rit Kin.

- Ah non ! Après on aura une chambre affreuse !

- Ah oui c'est vrai. Alors... Viens on renverse des miettes de partout !

- Pas mal. Bon. Moi je propose de demander conseil aux copains en classe, demain, lance Pavel.

Et c'est ce qu'ils font. Le lendemain, les idées fusent dans la cour de récréation.

- Mettez dans la chambre plein de parfum très fort qu'elle n'aime pas !

- Revenez toutes les cinq minutes pour dire que vous avez oublié de prendre un jouet, ou un vêtement !

### L'HISTOIRE CONTINUE

- Achetez un aquarium géant et mettez-y un crocodile !

Chaque enfant y va de son idée. Jusqu'à ce que le surveillant ne s'approche des jumeaux.

- Kin ? Pavel ? les appelle-t-il.

- Oui, Monsieur Jvél-Dir ?

- J'ai entendu ce que vous avez raconté à vos camarades, et ce que vous essayez de faire. Et j'aimerais vous demander... Est-ce que vous auriez aimé que l'on vous fasse ce que vous prévoyez de faire à votre tante ?

- Ah non ! s'exclament les jumeaux, en chœur.

- Eh bien... Peut-être qu'elle aussi n'aimerait pas du tout que l'on lui inflige ça. Vous l'aimez bien, je le sais. Elle est gentille. Elle habite en Amérique, elle ne vient que très rarement. Quand vous êtes allés chez elle il y a deux ans, vous aviez adoré ! Je me souviens que vous nous aviez tout raconté !

- Oui ! Elle nous avait bien gâtés ! acquiescent les enfants.

### B POUR RÉFLÉCHIR

Quel est le lien entre cette situation et notre Paracha ?

- Alors... Pourquoi la faire souffrir, alors que vous avez l'opportunité de l'accueillir comme invitée ? Les invités, c'est très précieux ! Dans notre

### L'HISTOIRE RE-CONTINUE

Paracha, Avraham Avinou a attendu dehors pour en trouver, alors que le soleil était terriblement ardent.

- C'est vrai, approuve Kin.

- Alors, on va lui réserver un accueil MAGNIFIQUE ! décide Pavel.

### C

### FIN

Quand Tata Gertrude Messaouda arrive, la joie ne connaît plus de limites chez les Krapok. Tous les enfants l'embrassent et lui souhaitent la bienvenue. Et bien sûr, Kin et Pavel ont tout préparé : musique, guirlandes, carafe de lait au chocolat... Et bien sûr, leur chambre. Ils y traînent sa grosse valise, qu'ils posent délicatement dans un coin.

- Tata, nous sommes très, très heureux et honorés de te laisser notre chambre ! déclare Kin d'un ton on ne peut plus solennel.

- Nous te prêtons même nos lego, au cas où tu t'ennuies un soir, renchérit Pavel.

- Ah ! C'est si gentil ! les remercie leur tante. Je suis extrêmement touchée. Heureusement que vous n'êtes pas comme moi ! Vous savez, je vais vous avouer un secret. Quand j'avais votre âge, mon oncle devait prendre ma chambre, et... je n'ai pas voulu. J'ai pensé à un moyen très efficace pour l'en dissuader. Savez-vous ce que j'ai fait ?

- Tu as installé un aquarium avec un crocodile ? lance Kin.

- Ou tu as renversé des miettes partout ? suggère Pavel ?

- Ou bien tu as juste mis des tonnes de parfum pas bon dans la chambre ? interroge Kin.

- Non. J'ai renversé un pot de peinture sur le bureau, le sol, le mur, et même le lit. De la peinture...

- Verte ! s'exclament-ils tous en chœur.

- Mais dites-moi, les enfants, s'interrompt Tata Gertrude Messaouda. vous avez l'air d'avoir bien réfléchi à la question !

- Euh... Euh... Ben... Oui... bégaient les jumeaux. Mais... Bon, nous avons préféré profiter de pouvoir accomplir la Mitsva de Hakhnassat Orkhim, d'accueillir les invités !



# SHA BA TIK

3

JEUX

## A QUE SUIS-JE ?

- Je suis emporté à la sortie d’Egypte.
- Je suis parsemée de trous.
- Motsi ou Mezonot ? Telle est la question.
- On dit qu’on me mange dans notre Paracha.

< Matsa

## B CHARADE EMMÊLÉE

- Mon premier circule mieux sur les chauves. < Pou
- Mon deuxième est souvent ajouté dans les plats. < Sel
- Mon troisième est synonyme de confort. < Aise
- Mon quatrième est un peuple barbare. < Huns
- On dit mon cinquième quand on veut inciter à la rapidité. < vite i
- Mon sixième est une boisson. < Thé
- Mon septième est un bruit de bébé. < Aieuh
- Mon huitième est aquatique. < Mer
- Mon neuvième est une note de musique. < Si
- Mon dixième se taille. < Hâte
- Mon onzième et mon douzième sont des lettres de l’alphabet. < H, M
- Mon tout est l’un des objectifs d’Avraham lorsqu’il invite les autres à sa table.

<< Pousser les invités à remercier Hachem

## C DOUBLE-MOKISKASH

Le chef de table murmure à l’oreille de deux convives chacun des deux premiers Mokiskash. Les autres convives doivent identifier ces mots. Pour cela, ils n’ont le droit de poser que des questions dont la réponse est “oui” ou “non”. Ils poseront des questions aux deux convives simultanément.

Celui des deux convives dont on trouvera le mot en dernier aura gagné.

On reproduira ensuite l’opération pour les deux autres mots.

Matsa, langue, moutarde, seau, violon, collier

## D CHASSEZ L’INTRUS

Michaël, Refael, Gabriel, Ouriel, Ouziel

(Ouziel : ce n’est pas un ange)

## E RIMES EN VERS

Vous étiez invités chez Avraham Avinou hier soir. Racontez, chacun à son tour, l’un des points de son accueil que vous avez le plus appréciés – en quatre vers qui riment.

Commandez un livret sur [www.torah-box.com/livres](http://www.torah-box.com/livres)

**ELIE**  
apprend la vie



Désireux de recevoir une Brakha pour sa réussite, Chimon décide de se rendre chez le Rabbi de Gostenin, à plusieurs centaines de kilomètres de chez lui.

Il arrive de nuit dans la ville, et cherche l'hôtel. Il erre dans les rues, avant de distinguer une chandelle allumée à une fenêtre.

- Tiens, j'ai trouvé l'hôtel ! s'exclame-t-il.

Il frappe à la porte. Un homme âgé vient lui ouvrir.

- Ah, maître d'hôtel ! s'exclame Chimon. Peux-tu prendre mes bagages et me donner ta meilleure chambre ? Je te paierai bien.

- Oui, bien sûr ! sourit son interlocuteur, en saisissant d'une main faible sa grosse malle.

Chimon le suit à l'intérieur.

- Maître d'hôtel, active-toi, j'ai un petit creux. Je prendrais bien un petit goûter.

- Oui, tout de suite, mon ami ! accourt le vieillard. Quel genre de goûter ?

- Des frites, du poulet, du steak, de la salade cuite... Ah, de la 'Halla toute chaude du four, aussi, ce serait sympa. Et pourquoi pas un peu de Pkeila, pour faire passer le gras des frites...

- Euh... Il est 23 heures... tempère le maître des lieux.

- Ah, bon, alors je me passerai de dessert. Mais prépare-moi tout le reste. Ah, et une soupe de lentilles avec de la viande mijotée, aussi, tiens.

Pendant que son hôte prépare le « goûter », Chimon s'installe confortablement, les pieds sur la table, un livre dans les mains. Inutile

de préciser qu'il a pris ce livre de la bibliothèque du coin de la pièce. On l'aura bien compris : ici, il fait comme chez lui !

Le vieillard revient au bout d'une demi-heure avec une partie des mets, et continue de s'affairer dans la cuisine tandis que Chimon se met à manger.

Le temps passe. Au bout de quelques heures, Chimon a mangé tous les plats qu'il avait commandés. A présent épuisé, il se dirige vers la chambre qui lui a été attribuée.

- Ah, au passage, lance-t-il à son interlocuteur. Cire mes chaussures, j'ai quelqu'un d'important à aller voir demain matin.

Le lendemain, dès le lever du soleil, Chimon bondit de son lit. Il récupère ses souliers cirés et se précipite à l'extérieur, droit vers la synagogue. Après l'office, il cherche à se placer dans la queue pour parler au Rabbi de Gostenin.

- Il est où, le Rabbi ? demande-t-il à la ronde.

- Il est là-bas, lui indique quelqu'un avec un geste de la main.

- Hein ? Tu te paies ma tête ? C'est là le maître d'hôtel, lui ! Je cherche le Rabbi de Gostenin !

- Euh... Non, mon ami, il n'y a pas d'hôtel dans notre ville.

Chimon pâlit. La honte le saisit de plein fouet. Il a traité cet homme si important comme un simple serviteur ! Arrivé devant lui, il se fond en excuses. Tremblant, il exprime au Rabbi son profond regret pour son attitude.

- Je te pardonnerai, sourit le sage, à une seule condition.

## A DEVINEZ

• *Quelle est la réaction du Rabbi ?*

## SUITE DE L'HISTOIRE

- La condition, reprend le Rabbi, c'est qu'à chaque fois que tu reviendras dans notre ville, tu logeras chez moi.

- Euh... Sauf votre respect... Je ne comprends pas, Rav.

- Vois-tu, explique le Rabbi de Gostenin. Comme j'ai un titre assez

honorifique, personne ne me confie plus de missions qui requièrent une humilité particulière. Or, je suis particulièrement attaché à celle de cirer les chaussures. Ta présence, cher ami, me donnera l'opportunité de cirer les souliers d'un autre Juif. Alors, je t'en prie, ne m'en prive pas !

## B LES ZEXPERTS

• *Quelle est l'erreur de Chimon ?*

• *Comment Chimon réagit-il quand il s'en rend compte ?*

• *Quelle condition le Rabbi pose-t-il quand Chimon lui présente ses excuses ?*

## C IMAGINEZ

• *Le Rabbi a bien réagi. Imaginez la pire réaction qu'il aurait pu avoir.*

Envoyez-nous vos commentaires sur [www.torah-box.com/shabatik](http://www.torah-box.com/shabatik)

Shabatik est une publication hebdomadaire éditée par l'association Torah-Box

Textes : Yémima Guedj | Responsable : Rav Michael Allouche